

Deutsche Rentenversicherung
Rheinland
Postal address: 40194 Düsseldorf
GERMANY

Telephone: +49 211 937 0
Facsimile: +49 211 937 3096

Deutsche Rentenversicherung
Bund
Postal address: 10704 Berlin
GERMANY

Telephone: +49 30 865 0
Facsimile: +49 30 865 27240

Deutsche Rentenversicherung
Knappschaft-Bahn-See
Postal address: 44781 Bochum
GERMANY

Telephone: +49 234 304 0
Facsimile: +49 234 304 53050



Name und Anschrift des Kontoinhabers, sofern vom Berechtigten abweichend, bzw. des Kontomitinhabers oder Kontobevollmächtigten (Bitte auch den Kontomitinhaber/ Kontobevollmächtigten am Ende des Teils K unterschreiben lassen) SWIFT Bank Identifier Code – BIC International Bank Account Number – IBAN		שם מלא וכתובת של בעל החשבון אם הוא לא הזכאי לתשלום, או של השותף בחשבון או של המורשה לחשבון (גם על השותף בחשבון או המורשה לחשבון לחתום בסוף סעיף K של הטופס)
		סוויפט קוד - SWIFT
		מס' החשבון הבינלאומי IBAN
D E		

3 Zahlung an den Bevollmächtigten Die Rentennachzahlung soll an meinen Bevollmächtigten gezahlt werden – durch Überweisung auf das folgende Konto/Anderkonto in der Bundesrepublik Deutschland SWIFT Bank Identifier Code – BIC International Bank Account Number – IBAN	<input type="checkbox"/>	תשלום למיופה כוח / מורשה יש לשלם את סכום הקצבה הרטרואקטיבי למיופה הכוח שלי – באמצעות העברה לחשבון הבא / חשבון נאמנות ברפובליקה הפדרלית של גרמניה סוויפט קוד - SWIFT – קוד מזהה של הרובה BIC מס' החשבון הבינלאומי IBAN
Name des Geldinstituts		שם הבנק
Anschrift des Geldinstituts		כתובת הבנק

4 Ich erkläre , dass der Anspruch erfüllt ist, wenn die Leistung in der vorstehend von mir gewünschten Form angewiesen wird	אני מצהיר שהתביעה סופקה אם הקצבה מועברת בדרך התשלום שאני בחרתי למעלה.
Ich/Wir verpflichte(n) mich/uns , jede Änderung der Verhältnisse, die die Zahlung oder die Höhe der Rente oder den Rentenanspruch selbst beeinflusst, unverzüglich schriftlich dem Standort der Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 13496 Berlin, DEUTSCHLAND mitzuteilen.	אני/ אנחנו מתחייב/ים להודיע לרשות המשלמת, Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 13496 Berlin, Germany , באופן מיידי על כל שינוי במצבי ובתנאי החיים שלי שמשפיעים על תשלום הקצבה, על הסכום או על זכאות לקצבה.
Ferner verpflichte(n) ich/wir mich/uns , zu viel gezahlte Beträge an die Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 50417 Köln, DEUTSCHLAND als Rentenüberweisungsstelle zurückzuzahlen. Dazu habe(n) ich/wir das jeweils kontoführende Geldinstitut - mit Wirkung auch meinen Erben gegenüber - beauftragt, die zu viel gezahlten Beträge an die Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 50417 Köln zurück zu überweisen bzw. die Deutsche Post AG ist hiermit ermächtigt, die zu viel gezahlten Beträge von meinem/ unserem Konto bei dem jeweils kontoführenden Geldinstitut	בנוסף אני/ אנחנו מתחייב/ים להחזיר כל תשלום יתר למקום המעביר פנסיות: Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 50417 Köln, Germany . לשם כך אני/ אנחנו נותן/ים הוראה לבנק שמנהל את חשבון הפנסיה שלי - גם לגבי היורשים שלי - להעביר בחזרה כל תשלום יתר ל- Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 50417 Köln -/או יש זכות ל- Deutsche Post AG לחייב את חשבוני/נו בבנק בו מתנהל חשבון הפנסיה שלי בכל תשלום יתר. רק לי -

Deutsche Rentenversicherung
Rheinland
Postal address: 40194 Düsseldorf
GERMANY

Telephone: +49 211 937 0
Facsimile: +49 211 937 3096

Deutsche Rentenversicherung
Bund
Postal address: 10704 Berlin
GERMANY

Telephone: +49 30 865 0
Facsimile: +49 30 865 27240

Deutsche Rentenversicherung
Knappschaft-Bahn-See
Postal address: 44781 Bochum
GERMANY

Telephone: +49 234 304 0
Facsimile: +49 234 304 53050



einziehen. Dieser Auftrag bzw. die Ermächtigung kann nur von mir - aber nicht von meinen Erben - widerrufen werden.		ולא ליורשיי - יש זכות לבטל הוראה זו או הרשאה זו.
תאריך / Datum	חתימת הבובע Unterschrift des Antragstellers	חתימת בעלי/י חשבון משותף/ים או של המורשה לחשבון Unterschrift des Kontomitinhabers oder der Kontobevollmächtigten
5	Bestätigung des israelischen Geldinstituts Wir bestätigen die Angaben unter Punkt 1.	אישור מהבנק הישראלי אנחנו מאשרים את הנתונים בנקודה 1 על החשבון.
Ort, Datum / מקום, תאריך	Unterschrift / Stempel des Geldinstituts	חתימה / חותמת הבנק